



भारत का खजापत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्रधानमंत्री से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

नं. २२१]

नई दिल्ली, सोमवार, अक्टूबर २४, १९८८/कार्तिक २, १९१०

No. 221]

NEW DELHI, MONDAY, OCTOBER 24, 1988/KARTIKA 2, 1910

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वाली जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके।

Separate Paging Is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. ६४ आई.टी.सी.

(पी. एन.)/88--91

नई दिल्ली, २४ अक्टूबर, १९८८

विषयः—५०८ मिलियन येन की जापान अनुदान सहायता (1987-88) के अन्तर्गत थोकींग केन्द्र केन्द्रों के लिए जापान से चिकित्सा उपस्करों और सेवाओं के आयात के लिए लाइसेंसिंग शर्तें।

आई. पी. सी. /२३(४४)/८८--९१—१९८७-८८ के लिए ५०८ मिलियन येन की जापान अनुदान सहायता के अन्तर्गत थोकींग केन्द्र केन्द्रों के लिए जापान से चिकित्सा उपस्करों और सेवाओं के आयात को नियन्त्रित करने वाली शर्तें जो इस सार्वजनिक सूचना के

परिशिष्ट में दी गई हैं, जानकारी के निए अधिकृति की जाती है।

हस्ताक्षर/—

राजीव लोका मित्र,
मुख्य नियंत्रक (आयात नियंत्रित)

वाणिज्य मंत्रालय की

सार्वजनिक सूचना सं. ६४—आईटीसी. (पी. एन.)/

८८—९१ दिनांक २४-१०-१९८८

का परिशिष्ट

१९८७-८८ के लिए ५०८ मिलियन येन की जापान अनुदान गदानि के अंतर्गत थोकींग केन्द्र केन्द्रों के लिए जापान से भारत में उपकरण लाने/उनका पत्तनों

तक परिवहन और उनका जापान से भारत में अंतर्राष्ट्रीय परिवहन के लिए चिकित्सा उपकरण और आवश्यक मेजाऊं की खरीद हेतु लाइसेंसिंग जरूरी।

खण्ड-1 सामान्य गति:—

1(1) 1987-88 के लिए 508 मिलिशन येन की जापानी अनुदान सहायता का उद्देश्य स्वास्थ्य एवं परिवार कल्याण मंत्रालय द्वारा चिकित्सा उपकरण और सेवाओं/और भारतीय पत्तनों पर उनके परिवहन के लिए आवश्यक सेवाओं और उनके आन्तरिक परिवहन की खरीद के जापानी संभरकों का भुगतान करने से है।

1(2) आधातक के नाम में आयात लाइसेंस कुल मिलाकर 558 मिलिशन येन (लागत बीमा भाड़ा) मूल्य से अधिक के लिए जारी नहीं किए जाने चाहिए और उन पर एक शीर्षक 1987-88 के लिए 508 मिलिशन येन जापानी अनुदान सहायता होता चाहिए। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस संकेत “एस/जे एन” होगा।

1(3) इस अनुदान सहायता के अधीन उपकरण तथा सेवाएं केवल जापान/भारत से प्राप्त किए जाने चाहिए। क्या आदेश केवल जापानी राष्ट्रिकों के साथ ही जापानी येन में दिए जाने चाहिए।

1(4) आयात लाइसेंस 31-3-1989 तक की प्रवधि के साथ लागत बीमा भाड़ा के आधार पर जारी किया जाएगा।

1(5) संविदा में नकद आधार पर अर्थत् बैंक आफ इंडिया, टॉकियो की जापानी संभरकों द्वारा पोतलदान दस्तावजों को प्रस्तुत करने पर भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए। उसमें मुरुर्दगों को अवधि के लिए भी इस प्रकार व्यवस्था होनी चाहिए:—

“मुरुर्दगी 15-3-1989 तक पूर्ण की जानी है।”

1(6) लागत बीमा भाड़ा के आधार पर संविदा का मूल्य येन में दर्शाया जाना चाहिए (येन की भिस को हटाया जाना चाहिए) और यदि कोई हो तो भारतीय अधिकारी का कमीशन शामिल नहीं किया जाना चाहिए। भारतीय रूपये या अन्य किसी मुद्रा में ठेके का मूल्य किसी भी परिस्थिति में अभिव्यक्त नहीं होना चाहिए।

जहाज पर्यन्त निःशुल्क लागत और भाड़ा धनराशि अलग-अलग प्रदर्शन की जानी चाहिए, परन्तु ठेके में यह बात स्पष्ट कर देनी चाहिए कि भाड़े का खर्च आस्तविक आधार पर देय होगा या ठेके में निर्दिष्ट किए गए भाड़े का खर्च आस्तविक खर्चों के अन्तरिक्ष येन धनराशि होगी।

1(7) जापानी येन में केवल जापानी राष्ट्रिकों के साथ की जानी चाहिए।

1(8) इस अनुदान सहायता के अधीन माल और सेवाओं की अधिप्राप्ति जापानी संभरकों के लिए सीमित खुली निविद के आधार पर की जानी चाहिए और और संविदा न्यूनतम निर्धारित मूल्य और तकनीकी संतोषजनक बोलीकारों को दी जानी चाहिए। यदि यह प्रस्ताव किया जाए कि इस अनुदान के अधीन माल और सेवाएं सीधे सौदे करके प्राप्त करनी हो तो वित मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (जापान अनुभाग) के माध्यम से जापान सरकार से पूर्व अनुमोदन प्राप्त किया जाए।

खण्ड —2.—संभरक ठेके में निम्नलिखित गति विशेष रूप में समाविष्ट होनी चाहिए:—

2(1) 1987-88 के लिए 508 मिलिशन येन की अनुदान सहायता में संबद्ध इस संविदा की व्यवस्था 21 अप्रैल, 1988 को भारत जापान की सरकार के बीच हुए समझौते के अनुसार की गई है और यह दोनों सरकारों के अनुमोदन के अधीन होगी।

2(2) विदेशी संभरकों को भुगतान उस “भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र” (ए/पी) के माध्यम से किया जाएगा जो 1987-88 के लिए जापानी अनुदान सहायता के अधीन वैक आफ इंडिया, टॉकियो के नाम में सहायता एवं लेखा परीका विवरक, वित मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग, यू सी ओ विलिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 द्वारा जारी किया जाएगा।

2(3) जापानी संभरक ऐसी सूचना और दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए महमत हैं जो एक और भारत सरकार द्वारा और इसमें और जापान सरकार द्वारा अपेक्षित हों।

2(4) जापानी संभरक भारतीय दूतावास टॉकियो के माथ विचार-विमर्श करके पोर लदान प्रबंध करने के लिए सहमत हो गया है और इस उद्देश्य में वह अन्तर्गत माल की डिलीवरी की अनुमती के बारे में भारतीय दूतावास, टॉकियो को सूचित करता रहेगा और कम से कम छः हफ्ते पहले अपेक्षित पोतलदान को अधिसूचना भारतीय दूतावास को देगा ताकि समुचित प्रबंध किए जासके। अपवाद स्वरूप भगव आयातकर्ता भारतीय दूतावास की इस अवधि को कम किया जा सकता है। जापान संभरक प्रत्येक पोतलदान के बाद आयातकर्ता को केवल द्वारा आवश्यक च्यौरंग की मलाह देने के लिए भी महमत होगा तथा उसकी एक प्रति भारतीय दूतावास, टॉकियो को भेजी जाएगी।

खण्ड -3 भारत सरकार और जापान द्वारा ठेके का अनुमोदन।

3(1) जैसे ही आदेशों को अंतिम रूप देविए जाते हैं, लाइसेंसधारी को दोनों पार्टियों द्वारा विधिवत इस्ताबदीत

ठेके की पांच प्रतियों या जापानी संभरको को भारतीय आयातक द्वारा दिए गए क्रय भारत के साथ जापानी संभरक द्वारा लिखित रूप में पुष्टिकरण अंदेश की चार प्रतियों सहित सभी प्रकार से पूर्ण फोटो प्रतियों के साथ अनुबन्ध-1 के प्रथम पर्याय में “ए/पी” जारी करने के साथ अविदेश की दो प्रतियों महित अवर भवित्व (टी.सी.) आर्थिक कार्यविभाग, वित्त मंत्रालय नार्थ बैंक, नई दिल्ली को भेजनी चाहिए। उपर्युक्त प्रक्रिया भवित्व की विवरणस्तु या उसकी कीमत के आवश्यक आशोधनों से उत्पन्न सभी भवित्व संशोधनों के लिए भी लागू होगी।

3(2) वित्त मंत्रालय (डीईए) जापान अनुभाग 1987-88 के लिए 508 मिलियन येन की जापानी अनुदान सहायता के अधीन वित्तदान देने के लिए संविदा की दो प्रतियों जापान सरकार को अनुमोदन के लिए भेजेगा और इसी के साथ-साथ उत्पन्न (1) में उल्लिखित दस्तावेजों का एक एक सैट लेखा व लेखा परीक्षा नियंत्रक और भारत के दूनावास, टोकियो को भेजा जाएगा।

3(3) जापान सरकार से ठेका अनुमोदन प्राप्त करने के बाद वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्यविभाग, भार्य ब्लाक का जापान अनुभाग उसकी मूचना सहायता लेखा व लेखा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्यविभाग, वित्त मंत्रालय, यू. सी. ओ. बैंक विलिंग, संसद मार्ग, नई दिल्ली-110001 को देना जो कि जापानी संभरक को भुगतान करने के लिए बैंक आफ इंडिया टोकियो को अनुबन्ध-2 के अनुसार एक “भुगतान प्राधिकार” पत्र (ए/पी) जारी करेगा। प्राधिकार पत्र (ए/पी) की प्रतियां भारत का दूनावास टोकियो, आयातक, भारत में आयातक भारत बैंक और वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्यविभाग के जापान अनुभाग को भेजी जाएंगी।

3(4) भुगतान के लिए प्राविकर पत्र (ए/पी) की प्राप्ति के बाद बैंक आफ इंडिया टोकियो जापान भारत का राजकूतवास टोकियो, भारत में आयातक के बैंक और महायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक को मूचना देने हुए इन प्राप्ति की मूचना में संभरक को अवगत कराएंगा।

3(5) पोतलदान करने के बाद जापानी संभरक अपने बैंकों के माध्यम से ए/पी में उल्लिखित दस्तावेज बैंक आफ इंडिया, टोकियो को प्रस्तुत करेगा। यदि दस्तावेज सही पाए गए तो बैंक आफ इंडिया, टोकियो दस्तावेजों में उल्लिखित धनराशि जापानी संभरक का अपने बैंकों के माध्यम से दिखा करेगा।

3(6) जापानी संभरक को भुगतान करने की घटवस्था करने के लिए बैंक आफ इंडिया, टोकियो को देय वैंकिंग प्रभारों का भुगतान आयातकर्ता विभाग की ओर से भारतीय दूनावास टोकियो करेगा। भीएएएड ए. नई दिल्ली में उपर्युक्त सलाह प्राप्त होने पर आयातकर्ता विभाग, इन

प्रभारों के बराबर रूपये का भुगतान लेखा नियंत्रक, विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली को करेगा।

खण्ड-4 रूपया जमा करने का उत्तरवाचित्र

4(1) मूल विनियम पौत्र परिवहन दस्तावेज साथ ही साथ बैंक आफ इंडिया टोकियो द्वारा भारत में आयातक के संबद्ध बैंक को भेजे जाएंगे जो भारतीय स्टेट बैंक या किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक को जो अनुबन्ध-1 के (प) में उल्लिखित है, की शाखा होंगी। उस बैंक को दस्तावेजों के ये विनियम सैट केवल इस बात का सुनिश्चय कर लेने के बाद ही सम्बद्ध आयातक को देने चाहिए कि जापानी संभरक को चुकाई गई येत धनराशि के बराबर हात्ता सार्वजनिक सूचना सं. 74-आईटी सी (पी.एन)/74, दिनांक 31-5-74 और जिसे सार्वजनिक सूचना सं. 103-आईटी सी (पी.एन)/76, दिनांक 17-10-76 द्वारा संशोधित किया गया था कि शर्ती के अनुपार सरकारी लेखे में जमाकर दिया गया है। भुगतानों की देय धनराशि के बराबर रूपये की गणना करने के लिए अपनाई जाने वाली विनियम दर मुख्य नियंत्रक आयात-नियंत्रित की सार्वजनिक सूचना सं. 8-आईटी सी (पी.एन)/76, दिनांक 17-1-76 में निर्धारित मुद्रा विनियम की मिश्रित दर होंगी या वह दर होंगी जो कि मुख्य नियंत्रक आयात एवं नियंत्रित की सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के मुद्रा विनियम नियंत्रण परिपक्षों के माध्यम से सरकार द्वारा समन्वय पर अधिसूचित की जाए। इस बात का सुनिश्चय करने का उत्तराधित्र संबद्ध भारतीय बैंक का होगा कि आयात दस्तावेज आयातकों को सौंपने से पहले देय धनराशि सरकारी लेखे में सही रूप से जमा कर दी गई है। लाइसेंसधारी को भी यह सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि अपने बैंकों से दस्तावेज लेने के पहले ही देय धनराशि लेखे में सही रूप से जमा कर दी गई है। यह सुनिश्चय करने की आयातक की जिम्मेदारी होगी कि देय धनराशि सरकारी लेखे में शोध जमा करवा दी गई है जब कि उन्होंने विशेष परिस्थितियों में सोमानुक प्राविधिकारियों से माल की मुदुर्दी प्राप्त की हो। उस मामले में जब आयातक सरकार को देय धनराशि माल छुड़ने से पूर्व जमा करवाने में अनन्यर्थ होता है तो उसे ए/पी जारी करना रोक दिया जाएगा और मुख्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित को नथ्यों में अवगत करवाया जाएगा जिससे ऐसे आयातक को आगे कोई आयात लाइसेंस न जारी किया जाए। केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा हिए गए आयातों के संबंध में किसी किसम का बाज नहीं नियम जाएगा। जिस लेखा शीर्ष में उत्पन्न रूपया जमा करना चाहिए वह “के डिपाजिट एण्ड एडवान्सिंज-843 सिविल डिपाजिट-डिपाजिट फोर परचेजिंग एटसद्ग्रा-एब्राड परचेजिंग अन्डर ग्रान्ट एंड फार्म दि एवन्मेंट आफ जारी” कार 1987-88 ग्रान्ट कार परचेजिंग आफ दो मेडिकल इक्विपमेंट एण्ड सर्विसिंज नेसेसरी कार दिस इन्स्टालेशन/ट्रान्सपरेंशन आफ इक्विपमेंट टू पोर्टल इन इंडिया एण्ड दोज कार इन्टरनेट द्रान्सपोरेंशन देयर हन होगा।

4(2) उल्लिखित धनराशि चालान के दाहिने आर कोड सं. 5130000009 दर्शति हुए या तो भारतीय रिजर्व बैंक, नई दिल्ली में या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तोन्ज हजारों, दिल्ली में सरकार की साख में नकद जमा होनी चाहिए या यदि यह मुविधाजनक न हो तो स्टेट बैंक और इंडिया की किसी शाखा या इसके उपसंगों किसी भी राष्ट्रीय बैंक (हुण्डीकर्ता) से प्राप्त एक हुण्डी (डिमाण्ड ड्राफ्ट) के माध्यम से स्टेट बैंक आफ इंडिया तोस हजारों शाखा, दिल्ली-6 (हुण्डी आधुनिक और प्राप्तक) में सार्वजनिक सूचना सं. 148-आईटी सी (पी एन)/68, दिनांक 30-8-68, सं. 233-आईटी सी (पी एन)/68, दिनांक 24-10-68, सं. 132-आईटी सी (पी एन)/71, दिनांक 5-10-71, सं. 74-आईटी सी (पी एन)/74, दिनांक 31-5-74 और सं. 103-आईटी सी (पी एन)/76, दिनांक 12-10-76 में यथा निर्धारित सरकारी लेखे में अमा करने के लिए धन परेषण करना चाहिए।

4(3) सरकार द्वारा ऐसी मांग किए जाने के बाद सात दिनों के भीतर संबंध भारतीय बैंक भी ऊपर निर्धारित तरीके से वह अतिगति धनराशि सेवा खर्चों के निमित्त भेजेगा जां भारत सरकार द्वारा मार्गी जाए। चालान के विभिन्न कालमों का भरते समय आगतकों/उनके बैंकरों को इस बात का सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि सार्वजनिक सूचना सं. 103-आईटी सी (पी एन)/76, दिनांक 12-10-76 के साथ पढ़ी जाने वाली सार्वजनिक सूचना सं. 132-आईटी सी (पी एन)/71, दिनांक 5-10-71 के पैरा 2 में निर्धारित सूचना और सार्वजनिक सूचना सं. 74-आईटी सी (पी एन)/74, दिनांक 31-5-74 में भी निर्धारित सूचना चालान के कालम “धनपरेषण और प्राधिकारी (उदि कोई हो) के पूर्ण व्यौरे” में निरपवाद रूप से किंदिल किए गए हैं। खजाना चालान में निम्नलिखित व्यौरे निरपवाद रूप से प्रस्तूत करने चाहिए :—

- (क) वित्त मंत्रालय भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र (ए पी) को सं. और दिनांक ;
- (ख) येन मुद्रा की वह धनराशि जिसके संबंध में अपनाई गई परिवर्तन को दर के साथ निशेप किए जाने हैं ;
- (ग) जापानी संभरक का भुगतान करने को नियि ;
- (घ) अकाए गए ब्याज को धनराशि और वह अवधि जिसके लिए वह गिना गया है ;
- (ड.) जमा की गई कुल धनराशि ।

उभे परवात सोए द्वारा जारी किए गए भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र का संर्दू देते हुए और बोक्क तथा पोतभिक्त बस्तावेजों की प्रतियों को संलग्न करने हुए बजाना चालान हुआ जमा करने का साक्ष देते हुए पंजोक्त डाक सोए ए पंड ए को भेजा जाना चाहिए।

टिप्पणी :—भारत में आयातक बैंक को यह सुनिश्चय करना चाहिए कि उपरे का निशेप बैंक आफ इंडिया, टोकियो से आयाती की सूचना और अपरिवर्तनीय पोतलदान दस्तावेजों की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर निरवाद रूप में किया जाना चाहिए और यह कि इसके तत्काल बाब सीए ए पंड ए वित्त मंत्रालय (आयिक कार्य विभाग), नई दिल्ली को सूचित कर दिया जाएगा।

4(4) भारत में संबंध बैंक आफ इंडिया, को लाइसेंस की मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति पर रुपया निशेपों की धनराशि का पृष्ठांकन करना चाहिए और अनेकित “एस” प्रपत्र भारतीय रिजर्व बैंक, बन्वई को भेजना चाहिए।

खाल्ड-5 विविध प्रावधान

5(1) अनुदान सहायता के उपयोग की रिपोर्ट

भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र जारी होने के बाद आयातक को पोतलदानों और उनके अवीन किए गए भुगतानों के संबंध में और जो पोतलदान होते वाकी हैं उनके विषय में एक मासिक रिपोर्ट सीए ए पंड ए आयिक कार्य विभाग वित्त मंत्रालय, यू सोओ बैंक ब्रिटिश, संतद मार्ग, नई दिल्ली को भेजनी चाहिए।

आयातक को चाहिए कि वह इस अनुदान सहायता के अन्तर्गत माल के आयात से संबंधित किसी ऐसी विशेष शर्त से संभरक को अवगत कराए जो समझीते का पालन करने में संभरकों पर प्रभाव आलां हो।

5(2) विवाद

यह समझ लेना चाहिए कि आयातक और संभरकों के बाच यदि कोई विवाद उठेगा तो उसके लिए भारत सरकार कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। बैंक और इंडिया, टोकियो द्वारा भुगतानों से पूर्व संभरक द्वारा पूरो की जाने वाली शर्त साफ-माफ विवाद से अनुबन्ध में संविवा की शर्त भी शामिल होनी चाहिए।

5(3) भविष्य अनुबन्ध

आयातीय या उनके संबंध में उत्तरन किसी मामले या सभी भास्तों से संश्चित जावान से 1987-88 के लिए अनुदान सहायता के अवीन सभी आयातों को पूर्ण करने के लिए भारत सरकार द्वारा सभव-भवय पर जारी किए गए नियंत्रणों या भनुदेणों का आयातक को तुरन्त पालन करना होगा।

5(4) अतिक्रमण या उत्तरन

उत्तरन खण्डों में निर्धारित की गई शर्तों के अतिक्रमण या उत्तरन करने पर आयात-नियंत्रित (नियंत्रण) अधिनयम के अधीन उचित कारंबाई की जाएगी।

5(5) अनुबन्धों की सूची

अनुबन्ध-1 भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र (ए/पी) जारी करने के लिए सावेदन करने का प्राप्ति ।

अनुबन्ध-2 भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र (ए/पी) का प्रपत्र ।

अनुबन्ध-1

भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए प्रारंभना पत्र संख्या—

सेवा में,

महाराष्ट्र लेखा तथा लेखा पर्सेक्शन नियंत्रक,
वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग,
पू.सी.ओ. बैंक बिल्डिंग, प्रथम मंड़िल,
पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001।

विषय : — 1987-88 के लिए 508 मिलियन येन की जापान अनुदान महाभता के अन्तर्गत जापान से भारत में उपकरण लगाने/उनका पतनों तक परिवहन और उनका जापान से भारत में अंतर्रिक परिवहन के लिए चिकित्सा उपकरण और आवश्यक सेवाओं की खरीद ।

महोदय,

ऊपर उल्लिखित अनुष्ठान महायता के अधीन जापान से उपर्युक्त उपकरण के आयात के सम्बन्ध में हम आपको निम्नलिखित बौद्धि भेजते हैं। जिससे कि आप सम्बद्ध जापानी संभरक के पश्च में बैंक आफ इंडिया, टोकियो को भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र (ए/पी) जारी कर सके।

- (क) भारतीय आयातक का नाम और पता ।
- (ख) आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक और मूल्य और तिथि जब तक यह बैंध है ।
- (ग) प्रधिप्राप्ति के तरीके क्या यह प्रत्यक्ष खरीद पर आधारित हैं या सौमित्र खुली निवाद पर आधारित हैं। इस भास्त्रों में कारणों सहित यह निर्दिष्ट करना है कि क्या भवित्व का निर्णय उपर्युक्त तकनीकी प्रस्ताव के आधार पर किया गया है ।
- (घ) माल का 'क्लिप्स विवरण ।
- (ङ.) माल का उदगम देश ।
- (च) संविदा का कुल लागत और भाड़ा मूल्य (येन में) ।
- (छ) यदि कोई हो तो, भारतीय रूपये में भारतीय एजेंट के कमीशन की धनराशि (येन में) ।

(ज) वह कुल लागत तथा भाड़ा मूल्य (येन में) जिसके लिए भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र की आवश्यकता है ।

(झ) जापानी संभरकों के साथ की गई संविदा की संख्या और दिनांक ।

- (झ) जापानी संभरक का नाम और पता ।
- (ट) वे भुगतान और संभावित तिथि जिनको संविदाओं के अन्तर्गत भुगतान देय होंगे ।
- (ठ) माल की सुपुर्दगी पूर्ण करने की प्रत्याशित तिथियाँ ।
- (ड) बैंक आफ इंडिया, टोकियो को भुगतान करते समय प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज (प्रत्येक सेट की संख्या और उनका निपटान दर्शाते हुए)
- (ढ) पोतलदान अनुदेश (अनुमेय का गैर अनुमेय बाह्यन्तरण/आंशिक पोतलदान निर्दिष्ट कीजिए ।

- (ण) भारत में आयातक के बैंक का नाम और पता ।
- (त) आयातक द्वारा वर्चनवद्धता :—हम एतदद्वारा बताते हैं कि हम विदेशी संभरक को देय धनराशि के समरूप रूपये की पूर्ण धनराशि को सरकार द्वारा निर्धारित क्रियाविधि से और प्रबलित दर पर सही रूप से जमा करवा देंगे। माल (आयातित सामग्री) के प्रत्येक परेषण की सुपुर्दगी प्राप्त करने से पूर्ण राशि शीघ्र ही जमा करवा दी जाएगी। विदेशी राष्ट्रियों की सेवाओं के लिए भुगतान के भास्त्रों में, जैसे ही हमारे द्वारा विदेशी संभरक के संगत वीजक अनुमोदित किए जाते हैं और संभरक को भुगतान किया जाता है वैसे ही राशि जमा करवा दी जाएगी ।

भवद्वय,

अनुबन्ध 2

संख्या ७५

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

आर्थिक कार्य विभाग

नयी दिल्ली, दिनांक

सेवा में

बैंक आफ इंडिया,
टोकियो शाखा,
टोकियो (जापान)

विषय : — 1987-88 के लिए 508 मिलियन येन की जापान अनुदान महायता के अन्तर्गत जापान से भारत में उपकरण लगाने/उनका पतनों तक परिवहन और

उनका जापान से भारत में आतंरिक परिवहन के लिए चिकित्सा उपकरण और आवश्यक सेवाओं की खुरी दृष्टि।

प्रिय महोदय,

आपके दैंव के साथ को दिए गए समझौते
 की शर्तों के अनुसार आपको एतद्वारा परिशिष्ट में दिए गए
 मथा संलग्न व्यौरे के अनुसार सर्वश्री को
 येन धनराशि के भुगतान के लिए
 प्राप्तिकृत किया जाता है।

2. कृपया भुगतान के लिए प्राविकारपद (ए/पी) की पायती के बारे में संभरकों को सूचना दें और इसकी प्रत्येक सूचना पत्र की एक प्रति जापान सरकार आधातक बैंक, भारत के राज्यतात्त्वास, टोकियो और इस मंद्रालय को पृष्ठांकित की जाए।

3. भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र की शर्तों के अनुसार भुगतान परिणाम में यथा सांकेतिक लदान दस्तावेजों के आधार पर किया जायगा।

4. आयातक द्वारा आपको दस्तावेज संभरकों एवं बैंकरों के प्रभार को भेजने आवि के लिए भाड़े सहित अदा किए जाने वाले बैंकिंग भाड़े आयातक के बैंक के द्वारा सीधे ही निर्धारित किए जाएंगे।

5. जैसे ही जापानी संभरक द्वारा प्रस्तुत किए गए लदान दस्तावेजों आदि के आधार पर आपके द्वारा कोई भी भुगतान किया जाता है तो इसकी सूचना निर्धारित प्रपत्र में इस मंबालय और आयतक के बैंक को भेजी जानी चाहिए।

6. इस मंत्रालय की विशेष अनुमति के बिना भूगतान के लिए प्राधिकार पत्र के लिए कोई भी संशोधन जारी नहीं किया जा सकता है।

7. यह भूगताम् प्राधिकारपत्र तक
वंश रहेगा ।

भावपीय

(लेखा अधिकारी)

प्रति निम्नलिखित को प्रेषित :—

1. आयातक को उनके पश्चिम संदर्भ में/उनसे अनुरोध किया जाता है कि वह बैंकरों से परकारात्मक दस्तावेजों की सुपुर्दगी लेने से पूर्व अपने बैंकरों के माध्यम से रुपये निक्षेप आदि को जमा करवाने की व्यवस्था करें। यदि विशेष परिस्थितियों की वजह से मूल परिवहन दस्तावेज प्रस्तुत किए जिमा ग्रीमा शाल्क प्राधिकारियों और पतन के प्राधिकारियों

से माल की सुपुर्दगी सीधे ही प्राप्त कर ली हो, तो वहाँ सुपुर्दगी प्राप्त करने से पूर्व धनराशि जमा करवानी चाहिए। यिदेशी संभरकों द्वारा दी गई सेवाओं के लिए भुगतान के मामले में, जैसे ही भुगतान के लिए बीजक अनुमोदित किए जाते हैं वैसे ही धनराशि जमा करवा देनी चाहिए। शीघ्र ही और मही रूप से धनराशि जमा करवाने में असमर्थ होने पर लाइसेंसिंग शर्तों में उल्लिखित कार्यवाही की जायगी।

2. आयातक का बैक उनसे निवेदन किया जाता है कि भारतीय वैक ऑफ इंडिया, टोकियो आंच से दस्तावेज प्राप्त करने पर जापानी संभरकों को येन भुगतान के बराबार रूपया जमा करने की व्यवस्था करें। संभरकों को चुकाई गई धनराशि के बराबर रूपये की गणना सार्वजनिक सूचना सं.- 8-आई टी सी(पी एन)/76, दिनांक 17.1.76 या अन्य ऐसी सार्वजनिक सूचना जो समय-समय पर जारी की जाए, के अनुसार विदेशी संभरकों की भुगतान करने की तिथि की यथा प्रचलित परिवर्तन की मिश्रित दर पर की जाएगी। यदि इस दर में कोई परिवर्तन होगा तो इसकी सूचना तुरन्त दी जाएगी। इस आत का सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि सीमा खुल्क निकासी के लिए आयातक को दस्तावेज का मूल मैट दिए जाने से पूर्व यह धन राशि जमा कराई जाती है।

3. ये धनराशियां या तो रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक ऑफ इंडिया, तीस हजारी, दिसंती में जमा करनी चाहिए या स्टेट बैंक आफ इंडिया की किसी शाखा या इसकी अनुपगी मंस्थाओं या किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से उनके द्वारा प्राप्त की गई स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, विल्ली-6 (आवेशित और आदाता) के नाम में और उसकी बैंयदर्शनी कुण्डी के माध्यम से करनी चाहिए। इस मंबंध में आपका ध्यान सार्वजनिक सूचना सं. 233-आई टी सी (पी न)/68- दिनांक 24.10.68, सं. 132-आई टी सी (पी एन)/71, दिनांक 5.10.71 सं 74 आई टी सी (पी एन)/74, दिनांक 31.5.74 और सं. 103 आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 12.10.76 की भारी की ओर दिचाया जाता है। लेखा शीर्ष जिसमें धनराशि जमा की जाएगी वहु “के डिपो-जिट्स एच्च एडवांसिज-843 सिविल डिपायिट-डिपायिट् फार परचेजिस एटसेक्ट्रा एब्राइड परचेजिज अन्डर ग्रान्ट एण्ड फोर दि गवर्नर्मेंट आफ जापान फार 1987-88 अन्डर डिटैल्ड हैड “508 मिलियन येन ग्रान्ट एण्ड फार पर्वेज आफ ५३ मेडिकल इक्विपमेंट टू पोर्टस इन इंडिया एण्ड थीअ फार हस्टरनेल ट्रांसपोर्टेशन वियरइन ।”

जिन मामलों में तुल्य समया रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी में सार्वजनिक सूचना सं. 132-आई टी सी (पी एन/71, दिनांक 5.10.71 के अनुसार नकद जमा किया जाता है उनमें भालान की भूल इप में एक प्रति बैंक आफ इंडिया ट्रॉफियो खाला से प्राप्त सूचना टिप्पणी का पूर्ण विवरण

देते हुए प्रेषण पत्र सहित उनके द्वारा निम्नलिखित पते पर
भेजी जाएंगी।

लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक,
वित्त मंत्रालय, (आर्थिक कार्य विभाग),
पहली मंजिल, यू सी ओ बैंक ब्रिलिंग,
मंसद मार्ग, नई दिल्ली - 110001

जिस मामले में तुल्य रूपया ऊपर गंकेतिक सावंजनिक सूचना विनांक 24.10.88 में यथा उल्लिखित दर्शनी हुए होंडी द्वारा प्रेषित करना है उसकी गूच्छा उपर्युक्त पते पर भेजी जानी चाहिए। सभी मामलों में ध्वाज को चुकाई गई धनराशि और जिस अवधि के लिए ध्वाज की गणना की गई है और उसके साथ जमा किए गए तुल्य रूपये का पूरा ध्वोरा इस विभाग को भेजना चाहिए।

समुद्रपार संभरक के बैंकर के प्रभारों सहित बैंक आफ हंडिया, टोकियो, शांच के थैक प्रभार यदि कोई हो तो वह आयात करने वाले विभाग की ओर से भारत के राजदूतावास टोकियो द्वाना अवा किए जाएँगे। इन प्रभारों के समतुल्य रूपये की गणना उपर्युक्त उल्लिखित विधि के अनुसार की जाएगी और उन्हें लेखा नियंत्रक, विदेश मंत्रालय के नाम में जमा करा दिया जाएगा और इस प्रयोजन के लिए सी ए ए एण्ड ए विभाग को उपर्युक्त परामर्श जारी करेगा।

4. भारतीय दूतावास, टोकियो।

5. अबर सचिव (टी सो) शाखा, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग नई दिल्ली।

(लेखा अधिकारी)

MINISTRY OF COMMERCE IMPORT TRADE CONTROL

Public Notice No. 64-ITC(PN)88-91

New Delhi, the 24th October, 1988

Sub : Licensing conditions for import of medical equipment and services from Japan for Regional Cancer Centres under the Japanese Grants Aid of Yen million (1987-88).

File No. IPC(23)(44)88-91—The terms and conditions governing import of medical equipment and services from Japan for Regional Cancer Centres under the Japanese Grant Aid of Yen 508 million for the year 1987-88, as given in Appendix to this Public Notice are notified for information.

Sd/-

R. L. MISRA, Chief Controller of
Imports & Exports

Appendix to the Ministry of Commerce Public Notice
No. 64-ITC(PN)88-91 dt. 24-10-1988

Licensing conditions for purchase of Medical Equipment for Regional Cancer Centres and services necessary installation for transportation of the equipment to Ports in India and these for Internal Transportation thereon under Japanese Grant Aid for 1987-88 if Yen 508 million by the Ministry of Health and FW.

Section 1. General Conditions

I. (i) The Japanese Grant Aid for 1987-88 of Yen 508 Million is intended to be used for financing payments to Japanese Suppliers for purchase of medical equipment and services necessary for the transportation thereof to ports in India and these for internal transportation therein by the Ministry of Health and F.W.

I.(ii) The import licence should be issued for an amount not exceeding Yen 558 Million (CIF) in favour of the importer and should bear the superscription "Yen 508 million Japanese Grant Aid for 1987-88". The licence code for the first and second suffix will be "S|JN".

I.(iii) The equipment and services shall be procured only from Japan/India under this grant aid. The purchase order should be placed only on the Japanese supplier.

I.(iv) The import licence will be issued on CIF basis with validity upto 31-3-1989.

I.(v) The contract should provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents by the Japanese Suppliers to the Bank of India, Tokyo. It should also provide for the period of delivery as follows :

"delivery to be completed by 15-3-1989"

I.(vi) The contract value (C&F/FOB basis) should be expressed in Yen (fraction of Yen should be omitted) and should exclude Indian Agents Commission, if any. In no circumstances the contract value should be expressed in any other currency.

The FOB cost and freight amount should be shown separately but it should be clarified in the contract itself whether the freight will be payable on actual basis or whether the freight charges indicated therein would be the amount payable irrespective of the actual charges.

I.(vii) The purchase contract should be entered into only in Japanese Yen with the Japanese Nationals.

I.(viii) The procurement of goods and services under this grant aid should be done on the basis of an open tender confirmed to Japanese suppliers and the contract awarded to the lowest evaluated and technically acceptable bidder. In case it is proposed to procure the goods and services under this grant on direct negotiation basis prior approval of the Govt. of Japan may be obtained through the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (Japan Section).

Section II. The following provision should be specifically incorporation in the supply contract :—

II. (i) The contract is arranged in accordance with the Agreement dated the 21st April, 1988 between the Government of India and Government of Japanese Concerning the Grant Aid of Yen 508 million for 1987-88 and will be subject to the approval of both the Government.

II. (ii) Payments to suppliers shall be made through an Authorization to Pay (A|P) which will be issued by the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001 in favour of the Bank of India, Tokyo under the Japanese Grant Aid for 1987-88.

II (iii) The Japanese suppliers agree to furnish such information and documents as may be required by the Government of India on the one hand and the Government of Japan or the other.

II (iv) The Japanese supplier agree to make shipping arrangements in consultation with the Embassy of India, Tokyo and that for this purpose he would keep the Embassy of India, Tokyo informed of the delivery schedule of the goods involved and notify the Embassy of India, at least six weeks in advance of the shipping required so that suitable arrangements should be made. In exceptional cases where the importer require at this period of notice may be reduced. The Japanese suppliers should also agree to send a cable advice to the importer after each shipment giving the necessary details and a copy thereof should be sent to the Embassy of India, Tokyo.

Section III. Contract Approval by Government of India and Japan.

III. (i) As soon as the orders are finalised, the importer should forward to the Under Secretary (TC), Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, North Block, New Delhi, 5 copies of the contract duly signed by both parties or purchase orders by the Indian importer placed on the Japanese supplier supported by order confirmation in writing by the Japanese supplier or their photo copies complete in all respects together with two copies of the tender evaluation form at Annex-I. The above procedure will also apply to all contract amendments causing essential modification to the contents of contracts or in its price.

III. (ii) The Ministry of Finance (DEA), Japan Section will arrange to send two copies of the contract to the Government of Japan for their approval for financing under the Japanese Grant Aid for 1987-88 of Yen 508 million. and one set of the documents mentioned in (i) above will also be sent to CAA&A and the Embassy of India in Tokyo simultaneously.

III. (iii) On receipt of the contract approval from the Government of Japan, Japan Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, North Block, will inform the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001 of the same who will issue

an 'Authorisation to Pay (A|P)' to the Bank of India, Tokyo in the form at Annexure II for making payment to the Japanese supplier. Copies of the A|P will be endorsed to the Embassy of India, Tokyo, the importer, importer's Bank in India and Japan Section, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance.

III. (iv) On receipt of the Authorisation to Pay (A|P) the Bank of India, Tokyo will intimate the fact of this receipt to the Japanese supplier under intimation to the Government of Japan, Embassy of India, Tokyo, the importer's Bank in India and the CAA&A.

III. (v) The Japanese supplier shall, after effecting shipment present through his bankers the documents specified in the A|P to the BOI, Tokyo. If the documents are found to be in order, the Bank of India, Tokyo will release the amount specified in the documents to the Japanese supplier through his bankers.

III. (vi) Banking charges payable to the Bank of India, Tokyo for arranging the payment to the Japanese supplier shall be paid by the Embassy of India, Tokyo on behalf of importing Department. Rupee equivalent of these charges will be paid by the importing Department to the Controller of Accounts, Ministry of External Affairs, New Delhi on receipt of suitable advice from the CAA&A, New Delhi.

Section IV. Responsibility for rupee deposit.

IV. (i) The original negotiable shipping documents will be invariably forwarded by the Bank of India, Tokyo to the concerned importer's bank in India which would be a branch of the State Bank of India or any of the nationalised banks as mentioned in (o) in Annexure I who should release these negotiable set of documents to the importer concerned only after ensuring that the rupee equivalent of the Yen payments made to the Japanese supplier is deposited into Government of India account in terms of the Public Notice No. 74-ITC(PN)|74 dated 31-5-74 as modified under Public Notice No. 103-ITC(PN)|76 dated 12-10-1976. The exchange rate to be adopted for computing the rupee equivalent of the Yen Payment will be the prevailing composite rate of exchange as laid down in CCI&E Public Notice No. 8-ITC(PN)|76 dated 17-1-1976 or as may be notified by Government from time through Public Notices of the CCI&E or through Exchange control circulars of the Reserve Bank of India. It will be the responsibility of the Indian bank concerned to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importers. The importer should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account before taking delivery of the documents from their bankers. It is the responsibility of the importer to ensure that the amounts due are correctly deposited into the Government account promptly even when they obtain delivery of the goods from the customs authorities under exceptional circumstances. In case the importer fails to deposit the amounts due to Government before taking delivery of the goods, the issue of further A|P to him may be stopped and the matter reported to the CCI&E so that no further import licence is issued to such an importer. No interest charges are recoverable in respect of imports.

made by Central Government Departments. The Head of account to which the above rupee deposits should be credited to "K-Deposits and Advances—843—Civil Deposits—Deposits for purchases etc., abroad—purchase under Grant Aid from the Government of Japan for 1987—88"—Grant for purchase of the medical equipment and services necessary for the installation/transportation of equipment to parts in India and these for internal transportation thereof.

IV. (ii) The amount referred to above should be deposited in cash to the credit of the Government either in the Reserve Bank of India, New Delhi, indicating Code No. 5130000009 on the right and corner of the Challan or in the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi, or if this is not possible, should be remitted by means of a demand draft obtained from any branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks (Drawer) drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Government account as contemplated in Public Notices No. 184-ITC(PN)/68 dated 30-6-68, No. 233-ITC(PN)/68 dated 24-10-1968 and No. 132-ITC(PN)/71 dated 5-10-1971, No. 74-ITC(PN)/74, dated 31-5-1974 and No. 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976.

IV (iii) The concerned bank in India shall also furnish such additional deposit in the same manner stipulated above as may be requested by the Government of India on account of service charges within seven days after such a demand is made by the Government. While filling in the various columns in the challan it should be ensured by the Importers/their bankers that the information prescribed in para 2 of Public Notice No. 132-ITC(PN)/71 dated 5-10-1971 and also in Public Notice No. 74-ITC(PN)/74 dated 31-5-1974 read with Public Notice No. 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976 if invariably indicated in the column "full particulars of remittances and authority (if any)" of the challan. The following particulars should invariably be furnished in one Treasury Challans :

- Ministry of Finance A/P (Authorisation to Pay) No. & date.
- Amount of Yen currency in respect of which deposits are to be made together with rate of conversion adopted.
- Date of Payment to the Japanese supplier.
- The amount of interest paid and the period for which it has been calculated.
- Total amount deposited.

Thereafter the Treasury Challans evidencing the rupee deposit should be sent by registered post to the
2685 GI/88—2

CAA&A indicating reference to the A/P issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.

Note : Importer's Bank in India should ensure that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the advice of payment and negotiable shipping documents from the Bank of India, Tokyo and that the CAA&A, Ministry of Finance (DEA), New Delhi is informed immediately thereafter.

IV (iv) The concerned bank in India should also endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the licence and send the requisite 'S' Form to the Reserve Bank of India, Bombay.

Section V. Miscellaneous provisions

V. (i) Reports on the utilization of the Grant Aid

The importer should send a monthly report after the A/P has been issued regarding shipments and payments made the Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

The importer should apprise the supplier of any special provisions in the import of goods under this Grant Aid which may affect the suppliers in carrying out the transaction.

V. (ii) Disputes

It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any that may arise between the importer and the suppliers. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment by the Bank of India, Tokyo must be clearly spelt out by the importer in Annexure of disputes be included in the condition of contract.

V. (iii) Future Instructions

The importer shall promptly comply with any direct instructions or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the imports and for meeting all obligations under the Grant Aid for 1987-88 from Japan.

V. (iv) Breach or violation

Any breach or violation of conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

V. (v) List of Annexure

Annexure-I :—Request for issue of A/P.

Annexure-II :—Form of A/P.

ANNEXURE-I

"REQUEST FOR ISSUE OF THE AUTHORISATION TO PAY"

No.

To

The Controller of Aid Accounts and Audit,
Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
UCO Bank Building, 1st Floor,
Parliament Street, New Delhi-110001.

Subject :—Purchase of medical equipment and services necessary for the installation/transportation of the equipment to ports India and those for internal transportation therein from Japan under the Japanese Grant Aid of Yen 508 million for 1987-88.

Sir,

In connection with the import of above mentioned equipment from Japan under the above mentioned Grant Aid, we furnish the following particulars to enable you to issue the A/P to the Bank of India, Tokyo in favour of the Japanese supplier concerned :—

- (a) Name and address of Indian Importer.
- (b) Number, date and value of the import licence and date upto which it is valid.
- (c) Method of procurement whether it is based on direct purchase or limited open tendering in which case it should be indicated whether the contract has been awarded on the basis of technically suitable offer with reasons, if any.
- (d) Brief description of the goods.
- (e) Origin of the goods.
- (f) Gross C&F or FOB value of contract (in Yen).
- (g) Amount of Indian agents commission (in Yen), if any, payable in Indian rupees.
- (h) Net C&F or FOB value (in Yen) for which the A/P is required.
- (i) Name & address of the Japanese supplier.
- (j) Name & address of the Japanese supplier.
- (k) Payment terms & probable dates on which payments under the contract will fall.
- (l) Expected date of completion of deliveries.
- (m) Documents to be presented at the time of payment to Bank of India, Tokyo (indicating No. of sets of each and their disposal).

- (n) Shipment instructions (indicate, if transhipment/part shipment permitted or not permitted),
- (o) Name and address of Importer's Bank in India.
- (p) Undertaking by the Importer's bank in India undertaken to make full and correct deposit of the rupee equivalent etc., of the payment made to the foreign supplier in the manner and at the rate prescribed by Govt. The deposits will be made promptly before taking delivery of each consignment of the goods (material imported). In case of payments for services of foreign nationals, the deposits will be made as soon as the relevant invoices of the foreign supplier are approved by us and the payments made to the suppliers".

Yours faithfully,

ANNEXURE-II

No. F.

GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF FINANCE
DEPARTMENT OF ECONOMIC AFFAIRS

New Delhi, the

1988

To,

The Bank of India,
Tokyo Branch,
Tokyo (Japan).

Subject :—Purchase of equipment and services necessary for the installation/transportation of the equipment to ports in India and those for internal transportation therein, from Japan under Japanese Grant Aid of Yen 508 million for 1987-88. Issue of Authorisation to Pay.

Dear Sir,

In accordance with the terms and conditions of the agreement dated..... entered into with your Bank, you are hereby authorised to pay an amount not exceeding Yen..... to M/s..... as per details given in the appendix.

2. Please advise the Supplier of the fact of receipt of this Authorisation to Pay (A/P) and endorse a copy of this advice to the Government of Japan, Importers Bank, Embassy of India, Tokyo and this Ministry.

3. Payment to the suppliers in terms of the A/P will be made on the basis of shipping documents as indicated in the Appendix.

4. Banking charges including, charges for handling documents and charges of Overseas Suppliers, Bankers if any payable to you by the importer, will be paid by the Embassy of India, Tokyo.

5. As and when any payment is made by you on the basis of shipping documents presented by the Japanese supplier an advice in the prescribed form should be sent to this Ministry and the importer's bank.

6. No amendment to this A|P may be advised in the absence of a specific authority from this Ministry.

7. This A|P will remain valid upto.....

Yours faithfully,

()

ACCOUNTS OFFICER

Copy forwarded to :—

1. Importer.....with reference to their letter No.....dated

They are requested to arrange to deposit through their Bankers, the rupee deposits etc. at the prescribed rate and manner, before taking delivery of the negotiable documents from the Bankers. In case due to exceptional circumstances delivery of goods is obtained directly from the Customs and port authorities without furnishing the original shipping documents, the deposits should be made before taking the delivery. In the case of payments for services rendered by foreign Nationals, the deposits should be made as soon as the relevant invoices are approved for payment. Failure to make the deposits promptly and correctly may entail action as mentioned in the Licensing conditions.

2. Importer's Banker..... They are requested to arrange to deposit the rupees equivalent of the Yen payment to the Japanese suppliers on receipt of documents from the Bank of India, Tokyo Branch. The rupee equivalent of amount disbursed to the suppliers will have to be calculated by applying the composite rate of conversion as prevailing on the date of payment to Japanese suppliers in accordance with the Public Notice No. 8-ITC(PN)|76 dated 17-1-1976 or such other Public Notices as may be issued from time to time. Any change in this rate will be intimated if any when made. It should be ensured that these deposits are made before, the original set of import documents are handed over to importer for Customs Clearance.

3. These amounts should be deposited either with the RBI, New Delhi indicating Code No. 5130000009 on the right hand corner of the Challan or in the SBI, Tis Hazari, Delhi or remitted by means of a

Demand Draft obtained by them from any Branch of the SBI or its subsidiaries or any one of the Nationalised Bank (Drawer) Drawn on and made payable to the SBI, Tis Hazari, Delhi-6 (Drawee and Payee). In this connection their attention is also invited to the provisions of the Public Notices No. 233-ITC(PN)|68 dt. 24-10-1968, No. 132-ITC(PN)|71 dated 5-10-1971, No. 74-ITC(PN)|74 dated 31-5-1977 and No. 103-ITC(PN)|76 dated 12-10-76. The head of account to be credited is "K-Deposits and Advances-843—CIVIL Deposits-Deposit for purchases etc. abroad purchases under Grant Aid from Government of Japan for 1987-88 under detailed head "508 million grant aid for purchase of the medical of equipment to ports in India and those for internal transportation therein."

One copy of the challan in original, in cases where the rupee equivalents are credited in cash at the RBI, New Delhi of the SBI, Tis Hazari, Delhi as prescribed in Public Notice No. 132-ITC(PN)|71 dated 5-10-1971 should be sent by them to the address given below alongwith a forwarding letter giving full details of the advice notes received from the Bank of India, Tokyo Branch.

3. The Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), 1st Floor, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

In cases where the rupee equivalents are remitted by means of demand drafts as laid down in the Public Notice dated 24-10-1986 mentioned above, intimations thereof should be sent to the address given above. In all cases full particulars of the rupee equivalents deposited alongwith the amount of interest paid and the period for which interest has been calculated should be furnished to this Department.

Banking charges of the Bank of India, Tokyo Branch, including charges of the overseas suppliers, bankers, if any, would be paid by the Embassy of India, Tokyo, on behalf of the importing Deptt. Rupee equivalents of these charges will be calculated in the above manner and deposited in favour of Controller of Accounts, Ministry of External Affairs, New Delhi for this purpose CAA&A will issue suitable advices to the Department.

4 Embassy of India, Tokyo.

5. The Under Secretary (FC), Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, New Delhi.

ACCOUNTS OFFICER)

